



مجلة البحث العلمي في الآداب
(اللغات وآدابها)



مجلة البحث العلمي في الآداب (اللغات وآدابها) مجلد ٢٥ - العدد الخامس يوليو ٢٠٢٤

رئيس التحرير
أ.د/ أميرة أحمد يوسف
عميدة كلية البنات للآداب والعلوم والتربية
جامعة عين شمس

نائب رئيس التحرير
أ.د/ حنان محمد الشاعر
وكيلة كلية البنات للدراسات العليا والبحوث
جامعة عين شمس

أ.م. د/ رانيه رضا نصر
أستاذ الأدب الإنجليزي المساعد
مدير التحرير

م/ مونيكا ماجد منير
معيدة بقسم اللغة الانجليزية
المحرر الفني للمجلة

م/ ياسمين مصطفى إسماعيل
معيدة بقسم علم الاجتماع
الرفع الإلكتروني



SCAN ME

YouTube



SCAN ME



SCAN ME



SCAN ME



هيئة التحرير

أ. د. حسين عبد الكريم حسين الحوامده أستاذ الأدب الإنجليزي - الجامعة الأردنية – الأردن
أ. د. حسين عليوي ناصر الزيايدي أستاذ الجغرافيا كلية الآداب - جامعة ذي قار – العراق
أ. د/ سها عبد المنعم شبايك أستاذ الفلسفة – جامعة عين شمس - مصر
أ. د. عالية حلمي حبيب أستاذ علم الاجتماع - جامعة عين شمس – مصر
أ. د. عزة محمد أبو النجاة أستاذ الأدب والنقد الحديث جامعة عين شمس مصر
أ. د. محمد سليمان العبد أستاذ العلوم اللغوية بكلية الألسن - جامعة عين شمس - مصر
أ. د. على حسين الجابري أستاذ الفلسفة الإسلامية والفكر العربي المعاصر – جامعة بغداد – العراق
أ. د. غادة ممدوح عبد الحفيظ عميدة كلية الدراسات اللغوية بالجامعة العربية المفتوحة – مملكة البحرين
أ. م. د. فيروز محمود محمد أستاذ مساعد الجغرافيا – جامعة عين شمس – مصر

أ. أمل بهجت عبد الغنى
أمين وحدة النشر العلمي
المسئول المالي والإداري للمجلة

أ. م. د/ رضوى رمضان أمين
أستاذ الأدب الإنجليزي المساعد
مدير وحدة النشر العلمي



الهيئة الاستشارية

اللغات وآدابها	العلوم الاجتماعية والانسانية
أ.د. جابر عصفور (جامعة القاهرة)	أ.د. اعتماد محمد علام (جامعة عين شمس)
أ.د. جمال عبد الناصر طلعت إبراهيم (جامعة مصر للعلوم والتكنولوجيا)	أ.د. حسن أحمد الخولي (جامعة عين شمس)
أ.د. حسن البنداري (جامعة عين شمس)	أ.د. حسن حماد (جامعة الزقازيق)
أ.د. سلوى حمادة عطية (معهد بحوث الإلكترونيات)	أ.د. خلف عبد العظيم الميري (جامعة عين شمس)
أ.د. سهير عياد (جامعة عين شمس)	أ.د. سهام محمد هاشم (جامعة عين شمس)
أ.د. عبد القادر الرباعي (جامعة اليرموك)	أ.د. عائشة محمود عبد العال (جامعة عين شمس)
أ.د. ماجدة منصور حسب النبي (جامعة عين شمس)	أ.د. عامر النجار (جامعة قناة السويس)
أ.د. منيرة سليمان (جامعة القاهرة)	أ.د. عبد الله الخراشي (جامعة الملك سعود)
أ.د. ندا الحسيني ندا (جامعة بورسعيد)	أ.د. عبير عبد الغفار (جامعة بني سويف)
أ.د. نصر محمد عباس (جامعة الفلاح بدبي)	أ.د. علا عبد العزيز العجيزي (جامعة القاهرة)
أ.د. وفاء عبد الفهيم بطران (جامعة عين شمس)	أ.د. محمد الخزامي محمد عزيز (جامعة الفيوم)
أ.د. يوسف حسن نوفل (جامعة عين شمس)	أ.د. محمد سليمان العبد (جامعة عين شمس)
Prof. Jeanne Dubino (Appalachian State USA University)	أ.د. ناصر هاشم (جامعة المنيا)
Prof. Andrew J. Smyth (Southern Connecticut State) USA	أ.د. وفاء إبراهيم (جامعة عين شمس)



مجلة البحث العلمي في الآداب (اللغات وآدابها)

تتألق كلية البنات للآداب والعلوم والتربية برويتها ورسالتها مرتكزة على أسس واضحة ومبادئ ثابتة وراسخة؛ لتحقيق أهدافها الساعية إلى مواكبة الطموحات والرؤى الحضارية المتميزة، ومسايرة المستجدات في منظومة البحث العلمي عامة، والنشر العلمي الإلكتروني على وجه الخصوص؛ وانطلاقاً من رؤية الكلية ورسالتها، ودعمًا للاقتصاد المعرفي والثقافي والحضاري، وتنمية للمستوى الفكري والإبداعي لأعضاء هيئة التدريس والباحثين داخل مصر وخارجها، وتيسيرًا عليهم، وتذليلًا للعقبات التي كانت تواجههم فيما سبق- في عملية النشر؛ تصدر كلية البنات مجلة "البحث العلمي في الآداب" وهي دورية علمية أكاديمية محكمة تعنى بنشر الإنتاج العلمي المتميز بالجدة والأصالة والمنهج الرصين، في مختلف التخصصات الأدبية وذلك باللغة العربية، واللغات الأجنبية، وترحب المجلة بإسهامات الباحثين كافة من أرجاء الوطن العربي .

الرؤية:

التميز والجودة والريادة العالمية في نشر الإنتاج العلمي لأعضاء هيئة التدريس والباحثين في التخصصات الأدبية المختلفة والدراسات الإنسانية المتنوعة وذلك بجودة عالية، وبدقة في الأداء، وسرعة في الإنجاز، وسهولة ويسر.

الرسالة:

تقديم إنتاج معرفي مميز، ومخرجات بحثية تسهم في التنمية المجتمعية، وتدعم الإبداع الفكري والثقافي.

الأهداف:

- فتح نافذة جديدة لأعضاء هيئة التدريس والباحثين محليًا وعالميًا؛ لنشر بحوثهم بمراحل نشر يسيرة وجودة عالية وبدقة في الأداء، وسرعة في الإنجاز وذلك في التخصصات الأدبية المتنوعة.
- جعل المجلة محط أنظار الباحثين عن المعرفة في الحقول الأدبية والفكرية المتنوعة، والراغبين في نشر أعمالهم البحثية في التخصصات المختلفة.
- السعي نحو التميز من خلال الالتزام بقواعد النشر العالمية.
- الالتزام بدعم النمو الفكري والإبداعي والمعرفي وتعزيزه وتطويره وإثرائه وخدمة المهتمين بالمجالات الأدبية والدراسات الإنسانية.
- ربط الجامعة بالمجتمع المحلي والعالمي من خلال النشر العلمي للأبحاث التي تخدم المجتمع، وتعزيز فكره وإبداعه.



فهرسة وتصنيف المجلة في قواعد بيانات عربية وعالمية هامة:

١. الكشاف العربي للاستشهادات المرجعية ARCI- The Arabic Citation Index
٢. دار المنظومة
٣. شمعة-شبكة المعلومات العربية التربوية
٤. معرفة-قاعدة البيانات العربية الرقمية



الكشاف العربي للإستشهادات المرجعية

ARABIC CITATION INDEX

معرفة
e-Marefa



دار المنظومة
DAR ALMANDUMAH
الرواد في قواعد المعلومات العربية

إنجازات المجلة خلال العام الجامعي ٢٠٢٢-٢٠٢٣:

- حصول "مجلة البحث العلمي في الآداب" على المرتبة الثالثة عشر- في تخصص الآداب. نجحت "مجلة البحث العلمي في الآداب" بالحصول على معايير اعتماد معامل التأثير والإستشهادات المرجعية العربي "أرسيف" "Arcif" المتوافقة مع المعايير العالمية. وكان معامل "أرسيف" العام للمجلة لسنة ٢٠٢٢ هو (٠,١٠٩٣) وحصلت المجلة على (المرتبة الثالثة عشر) في تخصص الآداب من إجمالي عدد المجلات ١٣٠ على المستوى العربي مع العلم أن متوسط معامل أرسيف لهذا كان (٠,٠٦٥).
- تقييم المجلة من قبل المجلس الأعلى للجامعات تقرير يوليو ٢٠٢٣: ٧ نقاط (أعلى درجة)
- إدراج مجلة البحث العلمي في الآداب ضمن دليل المجلات العلمية مفتوحة الوصول (DOAJ) العالمي.

DOAJ DIRECTORY OF
OPEN ACCESS
JOURNALS

<https://doaj.org/toc/2356-833X>



قواعد النشر وشروطه

- يرجى من الباحثين عند تقديم أبحاثهم للنشر في المجلة مراعاة الآتي:
- الالتزام بقواعد الاقتباس والرجوع إلى المصادر الأولية وأخلاقيات النشر العلمي.
 - الجودة والأصالة، والابتكار، ومراعاة قواعد البحث العلمي.
 - ألا يكون البحث قد سبق نشره أو قُدم للنشر لجهة أخرى – ويكون في صورة ملف word.
 - نظام التوثيق المتبع: نظام الرابطة الأمريكية (APA)
 - خلو البحث من الأخطاء اللغوية والنحوية والمطبعية.
 - ألا يرد اسم الباحث أو الباحثين في متن البحث صراحة أو بأي إشارة تكشف عن هويته أو هوياتهم وإنما تستخدم كلمة الباحث أو الباحثين بدلاً من الاسم سواء في المتن أو التوثيق.
 - الآراء الواردة في البحوث المنشورة تعبر عن وجهة نظر الباحثين فقط ولا تعبر بالضرورة عن رأي المجلة.
 - في حالة وجود جداول أو صور أو خرائط أو رسوم بيانية أو غيرها من الإيضاحات ينبغي أن تقدم بدرجة واضحة ويفضل أن تعد بالمسح الضوئي على أن تكون متطابقة مع حجم الصفحة.
 - يجب على الباحثين الراغبين في نشر بحوثهم في المجلة الحرص على أن يكون إنتاجهم مستوفياً للقواعد التالية:

- عدد صفحات البحث: ألا يزيد عدد صفحات البحث عن ٤٠ صفحة (حجم A4)
- نوع الخط: يستخدم الخط من نوع Times New Roman
- يكون حجم الخط ١٦ ثقيل للعنوان الرئيسي والعناوين الفرعية
- حجم الخط: يكون حجم الخط ١٤ خفيف للمتن
- حجم الخط ١٢ للهامش العربي
- حجم الخط ١٠ للهامش الأجنبي
- يتم إعداد الصفحة بحيث يترك هامش ٢,٥ سم من جميع الاتجاهات.
- تُترك مسافة ١,٥ سم بين السطور
- يكون ترقيم صفحات البحث في منتصف أسفل الصفحة.

مواصفات إعداد العنوان الرئيسي للبحث:

- توسيط العنوان في الصفحة.
- يكون نوع الخط كما ذكر بالشروط العامة أعلاه.
- يكون حجم الخط ١٦ ثقيل.
- كتابة اسم الباحث:
- يكتب اسم الباحث تحت عنوان البحث متوسطاً الصفحة.
- يكون حجم الخط ١٤ ثقيل.

- يوضع تحت اسم الباحث اسم القسم، اسم الكلية، اسم الجامعة، والبريد الإلكتروني.

الشروط المتعلقة بإعداد ملخص البحث:

- يوضع الملخص في الصفحة الأولى (بلغة البحث)، وفي آخر صفحة بالبحث بعد قائمة المراجع باللغة الأخرى وبصفحة منفردة.
- عدد كلمات ملخص البحث من ١٠٠-٢٠٠ كلمة
- بعد الانتهاء من كتابة الملخص أدناه مباشرة توضع الكلمات الدالة ولا تتعدى ٦ كلمات
- ينطبق على الملخصين بالعربية والإنجليزية الشروط نفسها مع مراعاة نوع الخط.

توثيق المراجع طريقة (APA):

أ - في متن البحث:

مثلاً إذا كان المرجع كتاباً أو مجلة نفتح قوسين ونكتب اسم عائلة المؤلف، سنة النشر، الصفحة، مثال: (الدسوقي، ٢٠٠٧، ص. ١٢٠)

ب - قائمة المراجع في نهاية البحث:

القواعد الخاصة بإعداد قائمة المراجع:

- تتضمن قائمة المراجع الأعمال التي استشهد فيها في متن البحث.
- ترتب المراجع ترتيباً هجائياً.
- إذا كان البحث مكتوباً باللغة العربية يجب أن تفصل المراجع العربية عن المراجع الأجنبية وكل منها يرتب هجائياً وتوضع المراجع العربية أولاً.
- إذا كان البحث مكتوباً باللغة الإنجليزية تدمج المراجع العربية والأجنبية وتكتب باللغة الإنجليزية.
- عندما يكون لأحد المؤلفين أكثر من بحث ترتب في قائمة المراجع زمنياً.
- تتم عملية التوثيق في متن البحث وإعداد قائمة المراجع وفق أسلوب المجلة الموضح أدناه والمستند إلى نظام APA.

يُتبع في توثيق المراجع في نهاية البحث ما يلي:

- توثيق كتاب منشور: اسم المؤلف الأخير، الاسم الأول، (سنة النشر)، اسم الكتاب بخط مائل، الطبعة، المدينة-الدولة، دار النشر.
- توثيق بحث منشور في مجلة محكمة: اسم المؤلف الأخير، الاسم الأول، (السنة)، اسم البحث، اسم المجلة، المجلد (العدد)، أرقام الصفحات.
- توثيق كتاب مترجم: نفس طريقة توثيق الكتاب مع مراعاة التوضيح أدناه:
- اسم المؤلف الأصلي، (السنة)، اسم الكتاب، الطبعة، ترجمة (----)، المدينة-الدولة، دار النشر للباحث الأصلي.
- توثيق الرسائل الجامعية: اسم المؤلف الأخير، الاسم الأول، (السنة)، اسم البحث، عنوان الرسالة، رسالة ماجستير/ دكتوراه غير منشورة، اسم الجامعة، اسم الدولة.

بيان أخلاقيات النشر العلمي

تتبنى المجلة معايير لجنة أخلاقيات النشر العلمي (COPE). وفيما يلي بيان أخلاقيات النشر العلمي الخاص بوحدة النشر العلمي بكلية البنات جامعة عين شمس، إذ يعتمد هذا البيان على مبادئ لجنة أخلاقيات النشر العالمية، كما يتضمن لوائح وأنظمة أخلاقية خاصة بهيئة التحرير والمحكمين والباحثين.

مسئولية الباحث:

- الإلتزام بمبادئ ومعايير أخلاقيات البحث والنشر
- تقديم أبحاث أصلية خالصة وتوفير قائمة بالمراجع التي تم الرجوع إليها في البحث.
- الإلتزام بكتابة بحثه وفقاً لقواعد المجلة.
- الإلتزام بقواعد الاقتباس والتوثيق وأخلاقيات النشر.
- عدم تقديم عمل نُشر مسبقاً في مجلات أخرى. إلا في حالة إجراء تعديلات جوهرية داخل البحث أو في العنوان، وكذلك يجب عليه عدم تقديم عمله إلى أكثر من مجلة في وقت واحد؛ إذ يُعد ذلك منافياً لأخلاقيات النشر العالمية.
- نشر بحثه في المجلات الأخرى فقط بعد تلقي الرّفض الرّسمي من المجلة أو في حال موافقة المجلة رسمياً على طلب سحب البحث المقدم.
- تأكيد حصوله على موافقة جميع المؤلفين المشاركين الذين ساهموا بشكل كبير في البحث قبل تقديمه للنشر.
- أن يذكر إسهام الآخرين في البحث بشكل صحيح وترتيب أسماء الباحثين حسب ما جاء بالبحث على أن تكون الأسماء المذكورة بالتسلسل حسب الإسهام العلمي لكل منهم في البحث.
- تقديم الشكر والتقدير للذين أسهموا في البحث ولم تذكر أسماءهم ضمن الباحثين.
- الإفصاح لهيئة التحرير بالمجلة عن أي تضارب مصالح قد يؤثر على تقييم البحث المقدم للنشر.
- تجنب السلوك غير الأخلاقي بتقديم البحث نفسه إلى أكثر من مجلة واحدة في الوقت نفسه وإذا قرر الباحث تقديم البحث إلى مجلة أخرى؛ فيجب عليه سحبه من المجلة.
- ضمان أصالة أبحاثه واستيفائها للمعايير المهنية لأخلاقيات البحث خاصة حقوق الإنسان والحيوان في حالة المشاركة في أبحاثه.
- الابتعاد عن جميع أنواع السلوك غير الأخلاقي مثل الانتحال والافتعال والتزوير.
- إذا اكتشف خطأ فادحاً في بحثه المنشور يجب عليه إبلاغ هيئة التحرير بالمجلة بحذف الخطأ أو تصويبه.
- الاحتفاظ بحقوق الطبع والنشر لعمله وبمجرد قبول العمل للنشر في المجلة يُطلب منه نقل حقوق النشر إلى الناشر.
- مراجعة بحثه وفقاً لمقترحات المحكمين، وفي حال عدم موافقة الباحث على الأخذ بالتعديلات المقترحة؛ يجب عليه تقديم تبرير منطقي بذلك وفي حالة عدم تقديم أسباب مقنعة تحتفظ المجلة بالحق في رفض النشر.

مسئولية المحكم:

تعدّ عملية تحكيم البحث العلمي مرحلة رئيسة من مراحل النشر العلمي، ومن سياسة وحدة النشر العلمي بكلية البنات التأكد من مهنية عمل المحكمين والتزامهم أخلاقيات النشر العالمية ومبادئه

لذا يجب على المحكم:

- الالتزام كلياً "بمعايير لجنة أخلاقيات النشر العالمية للمحكمين عند تحكيم البحوث.
- إعلام مدير التحرير حال عدم استعداده لتحكيم البحث المقدم وينسحب من عملية التحكيم.
- التأني بنفسه عن المصالح الشخصية كأن يستخدم معلومات حصل عليها من البحث الذي تم تحكيمه لمصلحته الشخصية.
- ألا يقبل المحكم بتحكيم البحوث التي يكون فيها تضارب مصالح نتيجة لعلاقات تنافسية أو غيرها مع المؤلف.
- التأكد من خلو الأبحاث من الانتحال أو السرقة الأدبية كما يجب على المحكم أن يعلم رئيس التحرير بأي تشابه بين البحث الذي تم تحكيمه وأي أعمال أخرى منشورة يعرفها.
- الالتزام بمعايير السرية المتعلقة بعملية التحكيم فيجب عليه معاملة الأبحاث التي تسلمها للتحكيم كوثائق سرية. ويجب عليه عدم الكشف عنها أو مناقشتها مع الآخرين باستثناء ما يأذن به رئيس التحرير.
- تحري الموضوعية في الأحكام والنتائج الصادرة عن عملية التحكيم.
- التعبير عن رأيه بنزاهة ووضوح مع ذكر الحجج الداعمة.
- الالتزام بالوقت المخصص لعملية التحكيم.

مسئولية مدير التحرير:

- يتولى مدير تحرير المجلة بالتعاون مع هيئة التحرير مسؤولية اختيار المحكمين المناسبين وفقاً لموضوع البحث واختصاص المحكم بسرية تامة.
- يتحمل مدير التحرير مسؤولية التصرف النهائي في جميع عمليات التقديم للنشر
- يستند قرار النشر أو عدم النشر على تقارير المحكمين وملاحظاتهم والقيمة العلمية للبحث وأصالته وصلته بمجال تخصص المجلة.

ويجب على المحررين:

- التأكد من الحفاظ على سرية عملية التحكيم والمعلومات الواردة من المحكمين.
- التأكد من أن الأبحاث المقدمة للتحكيم تتفق مع أخلاقيات النشر العلمي ومبادئه.
- عدم التمييز ضد المؤلفين على أساس الجنس، الأصل، الاعتقاد الديني، المواطنة أو الانتماء السياسي للمؤلف.
- معالجة شكاوى المؤلفين والاحتفاظ بأية مستندات ذات صلة بالشكاوى.
- التأكد من مراجعة الأبحاث بطريقة سرية.



افتتاحية العدد

تشرف مجلة البحث العلمي في الآداب أن تقدم لقراءها، ومتابعي إصداراتها مجلد ٢٥ - العدد الخامس يوليو ٢٠٢٤ الذي جاء مشتملا على مجموعة متنوعة و متميزة من الدراسات والبحوث في اللغات وآدابها لباحثين من جامعات مصرية وعربية، وهذا التنوع المعرفي والمنهجي الذي امتازت به هذه الدراسات يعكس الثراء العلمي للمجلة في مختلف المجالات الأدبية. وقد حظيت هذه الدراسات بتحكيم نخبة متميزة ومتخصصة من أساتذة الجامعات المصرية والعربية وأساتذة من اللجان العلمية الدائمة للترقيات بالمجلس الأعلى للجامعات؛ لتقديم ما ينير للباحثين دروبهم العلمية في مختلف مجالات الآداب.

والله من وراء القصد،



المجلد ٢٥ العدد الخامس ٢٠٢٤		
فهرس المحتويات اللغة العربية		
الصفحة	المؤلف	العنوان
١٦-١	محمد بن أحمد بن محمد العربي	أثر السياق في التأويل البلاغي للفظة (كريم) في الذكر الحكيم
٤٥-١٧	فاتن محمد محمد علي	وسائل الإقناع في كتاب "مستقبل الثقافة في مصر" للدكتور طه حسين دراسة لغوية منطقية دراسة لغوية في سيميائية المسرح بين النص والعرض
٧٧-٤٦	مروة مصطفى السيد أمين	ChatGPT تقييم المُلخّصات الآلية العربية المُولّدة بأداة الذكاء الاصطناعي في ضوء علم اللغة النصي
١٠٤-٧٨	ناصر محمد سعد العجمي	الصورة المؤنسة في شعر البحثري "قراءة جمالية"
١٥٨-١٠٥	جيهان صلاح الدين السيد	"شعرية التأمل في منظومات من ديوان (يانى مين كم خواب - الحلم الضائع في الماء) لنصير احمد ناصر"

	Author	English Section	Page
1	Neval N. Mahmoud Abdullah	Possibilities [Un] locked: Questioning the Paradigm of 'Artificial Consciousness and the Promise of 'Transcendence' in Jack Paglen's 'Transcendence'	1-23
2	Maram El-Saadany	A Comparative Study between Chat GPT and Human Translation in Translating English Proverbs into Arabic	24-54
3	Inas I. Almusallam	Code-Switching in Speech Acts: A Focus on Offer Interactions by Saudi EFL Female Bilinguals	55-83
French Section			
4	Jacqueline R. Morcos	STÉRÉOTYPE ET SUSPENSE DANS <i>LE CAPITAN DE MICHEL ZÉVACO</i>	84-110
5	Aliaa A. Nabil Kassem	S'enquérir et deviner dans le roman d'énigme Quand Sort la Recluse de Fred Vargas	111-138
6	Dalia A. METAWE	La Smart-Fiction : Une Fusion De Technologie Et D'imagination	139-167
7	Inji A. Abouelkheir	L'image de la Femme Francophone en Égypte: Entre la Fiction et la Réalité; à la Lumière des Théories Imagologiques et les Perspectives Socioculturelles du CECRL	168-187
Deutsch Section			
8	Karim M. Mahmoud	Berufliche Perspektiven erweitern: Dhoch3-basierte Lehrerfortbildung für studienbegleitenden Deutschunterricht in Ägypten	188-211
Italiana Section			
9	Iman G. Elsayed	<i>Esiste Sessismo Linguistico In Annunci Di Lavoro? (Analisi Sociolinguistica Di Annunci Per Il Mercato Di Lavoro Italiano)</i>	212-245